

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35453
Nom	Grec VII
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2022 - 2023

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1002 - Grau de Filologia Clàssica	3 - Lengua grega	Obligatòria
1013 - Grau en Filologia Clàssica	3 - Llengua grega	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
LABIANO ILUNDAIN, JUAN MIGUEL	145 - Filologia Clàssica
MORENILLA TALENS, CARMEN	145 - Filologia Clàssica

RESUM

Aquesta assignatura es cursa en quart curs i és de caràcter obligatori.

Segons la *Memòria de verificació del títol oficial de grau en Filologia Clàssica* (pàg. 39/132), els continguts de l'assignatura són: «Textos griegos en verso para su interpretación en su propio contexto literario y cultural. Género propuesto: poesía lírica arcaica y helenística; obras de autoría femenina».



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Es tindran en compte, en primer lloc, les característiques de l'estudiant interessat en realitzar els estudis de Grau en Filologia Clàssica, segons es detallen en el punt 2. Perfil de Acceso Recomendado (Memoria de verificación del título oficial de grado en Filología Clásica, apartado 4.2, pp. 7-8/132).

Cal tenir un coneixement sòlid i rigorós de l'àtic clàssic. La Matèria de Lengua Griega (Módulo de Lengua Griega y su Literatura) va seqüenciant de forma progressiva el grau de dificultat dels texts treballats i les tècniques filològiques que se'ls apliquen. En conseqüència, per poder cursar amb aprofitament aquesta assignatura i superar-la amb èxit, és recomanable que l'estudiant tinga aprovades les assignatures precedents d'aquesta matèria.

COMPETÈNCIES

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Coneixer la llengua grega i la seua literatura.
- Adquirir la capacitat per interrelacionar els distints aspectes de la filologia.
- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Demostrar un compromís ètic en l'àmbit filològic, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.
- Adquirir la capacitat de localitzar, sintetitzar i gestionar informació bibliogràfica i d'instruments informàtics en l'àrea d'estudi de la Filologia Clàssica.
- Adquirir la capacitat per a traduir i interpretar textos grecs de diversa tipologia.



- Desenrotllar la capacitat de comprensió crítica dels textos grecs i llatins en els seus distints nivells lingüístics, literaris, filològics, històrics, socials i culturals.

RESULTATS DE L'APRENENTATGE

Segons la **Memoria de verificación del título oficial de grado en Filología Clásica**, apartado 5.5.1.2, pp. 39/134, els resultats d'aprenentatge de l'assignatura són: «Conocimiento progresivo del griego antiguo en todos sus aspectos filológicos, lingüísticos, históricos, literarios, sociales y culturales, y aquellos relativos al tratamiento del género literario estudiado en cada caso. En el contacto con los textos, el alumno/a debe aprender los diversos métodos con que se han solucionado estos problemas y cuestiones, así como desarrollar las competencias específicas que le capaciten para enfrentarse a ello con éxito y solvencia».

En acabar l'assignatura, a partir de les competències i els resultats d'aprenentatge, això es concreta en que l'estudiant ha de ser capaç de:

1. Identificar en un text un vocabulari grec fonamental d'unes 1.500 paraules com a mínim, procedent fonamentalment dels textos treballats a l'assignatura.
2. Exposar, relacionar, comparar i resumir els esdeveniments històrics, socials i culturals més importants del període abastat pels autors estudiats.
3. Descriure, sintetitzar i resumir els trets més importants de l'autor i la seua obra.
4. Relacionar l'autor i la seua obra amb altres gèneres literaris del seu temps, així com amb les circumstàncies històriques, socials, polítiques, econòmiques, literàries, intel·lectuals, culturals, etc.
5. Identificar, analitzar i classificar al text elements característics propis que defineixin l'autor i la seua obra.
6. Establir per inducció a partir dels elements característics propis que definisquen l'autor i la seua obra les característiques del gènere.
7. Reconèixer, descriure, analitzar, explicar i classificar els elements morfològics, sintàctics i lèxics presents al text.
8. Reconèixer, descriure, analitzar, explicar i classificar els fenòmens i elements estilístics, retòrics o literaris presents al text.
9. Identificar, descriure i analitzar les característiques principals d'un text en prosa (tipus de prosa) o en vers (tipus de metres), segons l'autor i el gènere.
10. Traduir personalment sense diccionari textos grecs en versió original. Més en concret: saber llegir, comprendre el text i oferir-ne una traducció pròpia, amb capacitat d'explicar-la i justificar-la. És a dir, s'exclou expressament la capacitat de combinar amb més o menys encert traduccions alienes, copiar-les o memoritzar-les, sense haver comprès el text grec en la seua versió original.
11. Llegir bibliografia especialitzada en llengua nacional i estrangera.
12. Establir i sintetitzar les idees principals de la bibliografia consultada.
13. Llegir i escriure amb correcció i amb capacitat crítica d'anàlisi i de síntesi.
14. Llegir un text grec en veu alta, amb facilitat i claredat, d'acord amb la pronunciació erasmiana.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Tradicions poètiques gregues fins al començament de l'època clàssica.

1. Iambe.
2. Elegia.
3. Lírica monòdica.
4. Lírica coral.

2. Traducció i comentari de textos

1. Traducció i comentari de textos (preparats i no vistos)

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Lectures de material complementari	7,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	40,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	40,00	0
Resolució de qüestionaris on-line	3,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

ACTIVITATS PRESENCIALS:

Es refereix a les classes teórico-pràctiques (60 hores).

Les classes teórico-pràctiques estaran basades en **classes expositives-interrogatives i interactives** en les quals es desenvoluparan, treballaran i aplicaran els continguts de l'assignatura, per tal d'assolir les competències i resultats d'aprenentatge prèviament marcats.

El professor podrà exposar continguts a classe o encarregar el seu estudi i preparació prèvia mitjançant materials facilitats a aquest efecte. En aquest cas, la classe pot enfocar-se en el plantejament i resolució de dubtes, l'aplicació pràctica dels continguts, la traducció de textos, la resolució de casos i problemes, l'execució de tasques, etc. amb ocupació de tots els recursos disponibles.

Es treballarà tant de forma individual com grupal (en grups o amb el conjunt de la classe). Amb aquesta finalitat, és necessari que els estudiants assistisquen a classe havent completat el **treball i estudi previ** que determini el professor (Activitats no presencials).



La **participació activa** dels estudiants en la classe pot registrar-se i ser objecte d'avaluació.

En el temps de classe també es podran desenvolupar altres activitats d'avaluació que indiqui el professor com, per exemple, la comprovació de l'estudi previ.

ACTIVITATS NO PRESENCIALS:

Es refereix a tota l'activitat desenvolupada fora de l'aula (90 hores).

Amb antelació a les classes presencials teórico-pràctiques podran encarregar als estudiants activitats i tasques prèvies com:

- Lectura, traducció, anàlisi i comentari dels textos grecs que s'han de treballar posteriorment a classe.
- Estudi dels continguts de l'temari, desenvolupats o no desenvolupats a classe, per al posterior treball a classe.
- Lectura de bibliografia especialitzada indicada pel professor.
- Elaboració de les tasques que determini el professor.
- Elaboració de les proves de comprovació de l'estudi previ que determini el professor.
- Elaboració d'un portafolio i d'un diari de l'assignatura.
- Elaboració de resums.
- Etc.

Aquest treball i estudi previ a les classes presencials podrà comprovar bé per preguntes directes als estudiants a classe, o bé per mitjà de la resolució de qüestionaris escrits/on-line avaluable en els quals els estudiants respondran a les preguntes que formuli el professor, en diversos formats (tipus test, resposta curta, resposta de desenvolupament, etc.), i plantejaran les seues necessitats i dubtes al professor que, d'aquesta manera, podrà adaptar les classes als interessos manifestats pels estudiants.

Entre les activitats no presencials es compta també el temps dedicat pels estudiants a la preparació dels exàmens o a altres tasques que determini el professor.

Microsoft Teams i l'**Aula Virtual** tenen un paper fonamental en tot aquest procés d'aprenentatge.

El pla de treball concret de l'assignatura s'anirà detallant a l'**Aula Virtual**.

AVALUACIÓ

- **Avaluació contínua durant el període de classes (40% sobre nota final).** Comprèn activitats realitzades durant el curs com la participació de l'estudiant en l'assignatura (mesurable per diversos mitjans), la comprovació del treball previ i les tasques, la traducció en classe i altres activitats realitzades durant el curs, inclosa la possibilitat d'exàmens aleatoris i sense convocatòria prèvia, o un examen parcial (amb teoria i pràctica de traducció i comentari lingüístic/literari d'un text vist o no vist, o altres opcions que determine el professor). El professor anirà determinant el percentatge de ponderació d'estes activitats en la qualificació d'esta avaluació contínua. **Estes activitats d'avaluació contínua no són recuperables fins a la segona convocatòria.**



- **Examen final (60% sobre nota final).** Examen oral o escrit, segons determine el professor, sense diccionari o amb ús limitat d'est, en data oficial de primera i segona convocatòria. Inclou teoria i pràctica de traducció i comentari lingüístic/literari d'un o diversos textos, vists o no vists, des de la perspectiva treballada en l'assignatura. La traducció i el comentari lingüístic han de ser coherents entre si. L'examen escrit podrà ser de redacció o de tipus test.

Observacions:

- **Segona convocatòria.** S'oferirà la possibilitat de fer un **examen adicional** per recuperar les activitats d'avaluació contínua no recuperables. Les característiques generals d'aquest examen adicional són del mateix tipus que les de l'examen final, però no han de coincidir necessàriament amb aquest; és a dir, l'examen final podrà ser escrit i aquest examen adicional podrà ser oral o viceversa, per exemple.
- En aquells casos en què la nota mitjana final de l' Avaluació sumativa siga igual o superior a 5 però no s'haja obtingut una **qualificació mínima de 4 punts** en cada component d'avaluació i els seus subapartats –o, al menys, en el conjunt de la part de cada professor–, l'assignatura quedarà avaluada com **4 SUSPENS**.
- La traducció de l'estudiant ha de ser el resultat del seu treball personal i, en eixe sentit, es penalitzarà la còpia o memorització de traduccions alienes amb el suspens global de la prova (Reglament d'avaluació i qualificació de la UV. Article 13. Realització fraudulenta de proves d'avaluació).
- L'ortografia, cal·ligrafia, estil i capacitat expositiva seran tingudes en compte en la nota final.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- -

- Maehler, Herwig. Bacchylides. Carmina cum fragmentis. Teubner: Leipzig, 2003 (11^a edición).
- Neri, Camillo. Saffo. Testimonianze e frammenti. Berlin-Boston: De Gruyter, 2021.
- Page, Denys Lionel. Lyrica Graeca Selecta. Oxford University Press: Oxford, 1968 = P. [cf. Page, Denys Lionel. Poetae Melici Graeci. Oxford University Press: Oxford, 1962.]
- Snell, Bruno Maehler, Herwig. Pindarus. Pars I. Epinicia. Leipzig: Teubner, 1984.
- Snell, Bruno Maehler, Herwig. Pindarus. Pars II. Fragmenta. Indices. Leipzig: Teubner, 1975.
- West, Martin Litchfield. Iambi et Elegi Graeci ante Alexandrum cantati. 2 Vols. Oxford University Press: Oxford, 1998 (special edition) = W.
- Voigt, Eva-Maria. Sappho et Alcaeus. Fragmenta. Amsterdam: Athenaeum - Polak&Van Gennepe, 1971.



Complementàries

- Buck, Carl Darling. *The Greek Dialects*. University of Chicago Press: Chicago, 1955.
- Colvin, Stephen. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koine*. Oxford University Press: Oxford, 2008.
- Dover, Kenneth James. *Literatura en la Grecia Antigua. Panorama del 700 (a.C.) al 500 (d.C.)*. Taurus: Madrid, 1986 (trad. española).
- Easterling, Patricia Elizabeth Knox, Bernard MacGregor Walker. *The Cambridge History of Classical Literature I: Greek Literature*. Cambridge University Press: Cambridge (MA), 1985 (Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega. Gredos: Madrid, 1985, traducción española).
- Giannakis, Georgios K. et alii (eds.). *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. 3 Vols. Brill: Leiden-Boston, 2014.
- López Férez, Juan Antonio (ed.). *Literatura griega*. Cátedra: Madrid, 1988.
- Silk, Michael. *The Language of Greek Lyric Poetry*. En Bakker, Egbert J. (ed.). *A Companion to the Ancient Greek Language*. Wiley-Blackwell: Malden (MA), 2010, pp. 424-440.
- Smyth, Herbert Weir. *Greek Grammar* (revised by G. M. Messing). Cambridge University Press: Cambridge (MA), 1956.
- van Emde Boas, Evert et alii. *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press: Cambridge (MA), 2019.
- West, Martin Litchfield. *Greek Metre*. Clarendon Press: Oxford, 1996.